thermaprep® 2 REF A0176

P	**Este manual de utilização está também disponível, quando requisitado, nas seguintes línguas: português, holandês, dinamarquês, sueco, finlandês, grego e Polacos.**
NL	**Deze gebruiksaanwijzing is, op aanvraag, eveneens verkrijgbaar in de volgende talen: Portugees, Deens, Zweeds, Fins, Grieks en Pools.**
FIN	**Käyttöohje on saatavana myös seuraavilla kielillä: portugali, hollanti, tanska, ruotsi, suomi kreikka ja puola.**
S	**Denna bruksanvisning finns även att tillgå på följande språk: portugisiska, hollandska, danska, svenska, finska grekiska och polska.**
DK	**Denne brugsanvisning kan også rekvireres på følgende sprog: portugisisk, hollandsk, dansk, svensk, finsk, græsk og polski.**
GR	**Αυτή η οδηγία είναι επίσης διαθέσιμη, κατόπιν ζήτησης, στις ακόλουθες γλώσσες: Πορτογαλέζικη, Ολλανδική, Δανέζικη, Σουηδική, Φιλανδέζικη, Ελληνική και. Πολωνική.**
POL	**Ta instrukcja obsługi jest również dostępna, na zamówienie, w następujących wersjach językowych: portugalski, holenderski, duński, szwedzki, fiński, grecki i polski.**
LT	**Šį instrukcijų vadovą pagal užklausą galima gauti ir šiomis kalbomis: Portugalų (POR), Olandų (NL), Danų (DK), švedų (S), Suomių (FIN), Graikų (GR) Latvių k (LV), Estų k. (EE) ir Lietuvių k. (LT)**
LV	**Šī rokasgrāmata pēc pieprasījuma ir pieejama arī šādās valodās: Portugāļu (POR), Holandiešu (NL), Dāņu (DK), Zviedru (S), Somu (FIN), Grieķu (GR), Poļu (POL), Latviešu (LV), Igauņu (EE) un Lietuviešu (LT) valodās.**
EE	**See juhend juhend on saadaval ka taotluse korral järgmistes keeltes: Portugali (POR), Hollandi (NL), Taani (DK), Rootsi (S), Soome (FIN), Kreeka (GR), Poola (POL), Läti (LV) ja Eesti (EE) ja Leedu (LT).**

Visit our website: www.dentsplymaillefer.com

FOR DENTAL USE ONLY

GB DIRECTIONS FOR USE (Thermaprep® 2 oven)

1) Indications for use
This product has to be used only in a clinical or hospital environment, by qualified users.

The Thermaprep® 2 Obturator Oven has been specially developed for heating Dentsply Maillefer endodontic obturators (WaveOne, Thermafil, Protaper, GT Series X) for use in root canal therapy.

2) Contraindications
There are none known.

3) Warnings
To abort the cleaning mode without disconnecting the main plug and to enter the normal mode again press either button for 2 seconds.

4) Precautions
1. To prevent fire or electric shock, do not expose this product to moisture.
2. Unplug the oven when not in use.
3. Do not remove the cover of the oven.
4. This oven is designed for use in the dental office. Do not use in any other environment.
5. To reduce the risk of electric shock, do not remove cover; there are no user-serviceable parts inside.
6. This oven is intended for use in heating gutta-percha coated obturators only. Do not insert anything other than an obturator into the oven.
7. Changes or modifications not expressly approved by DENTSPLY Tulsa Dental Specialties could void the user's authority to operate the equipment.

5) Adverse reactions
In the present technical state, no adverse reaction has been reported so far.

6) Step-by-step instructions
1. Turn the power on by plugging the oven into a 115 or 230 VAC outlet. Both indicator lights around the buttons will light up. To wake-up the oven from stand-by mode, push and hold either one of the buttons until the indicator light around the button is illuminated and two signals "beeps" are heard, and release the button. A second, lower signal "beep" will sound. On both sides the smallest obturator size is selected as shown by indicator lights. The oven is now ready for use. At any time the oven can be turned off. Push and hold either one of the bottom buttons until the indicator light around the button turns off.
2. Put both obturator holders in the upper position by pressing the back of the holder (marked area).
3. DISINFECT the obturator in a 5.25% sodium hypochloride solution (bleach) for one minute. RINSE the obturator in 70% alcohol. DRY the obturator for several seconds on a clean work surface to allow evaporation of excess alcohol.
4. After disinfecting the obturator and setting the rubber stop, place the Obturator in one of the obturator holders, lightly press on top to have it firmly seated. Regardless of what working length you have determined, the rubber stop must be under the holder. Make sure the obturator is hanging straight, not at an angle. The obturator must clear all sides of the heating chamber.
5. Push the button which corresponds to the selected obturator holder, to select the size of the Obturator you wish to heat. Repeatedly push this button to select the correct size.
6. To start the heating process push the obturator holder down until you hear it click. It will raise a little but keep in a steady down position. The indicator light around the button will show that the heater is on (constantly on). The obturator is now being heated. Heating time varies – depending on obturator size –from 20 to 49 seconds, and is regulated automatically.
   The heating times for the selected obturator sizes are as follows:

Size	Signal	Tolerance
20 - 25	20 seconds	± 5 seconds
30 - 60	44 seconds	± 7 seconds
70 - 140	49 seconds	± 8 seconds

7. After the first signal "beep", the obturator is ready for use. Push the back of the obturator holder (marked area) to let it raise slowly. The indicator light around the button will go off. Take the obturator carefully out of the holder by pulling it towards you, making sure not to scrape the obturator on any part of the holder.
8. You may leave the obturator in the Thermaprep® 2 Obturator Oven for up to 90 seconds after the first signal "beep." It will keep the obturator at the appropriate temperature and ready for use. The oven will "beep" every 15 seconds to remind you that the obturator is still in the oven. After 90 seconds, the heating element will switch off automatically.
9. If you want to heat more obturators, you may use one holder or both to continue your work efficiently. Each holder is operated by its own button and indicators. If you hear a signal "beep" then look at indicator lights around the buttons which indicate obturator heater is ready (flashing). When both heaters have finished their cycle and no buttons are pushed, the oven will go into a power-saving, stand-by mode after 5 minutes.
10. See below table for oven specifications:

The equipment is designed to be safe for indoor use under following environmental conditions:		
	Max. altitude	2 000 m
	Storage temperature	-20 to 65°C -4 to +149°F
	Storage humidity	20 to 80% no condensation
	Operating temperature	+5 to +40°C +41 to +104°F
	Max. operating humidity	80% at +31°C to 50% at 40°C (lin.) 80% at +87°F to 50% at 122°F (lin.)
	Mains voltage fluctuations	Up to ±10% of the nominal voltage
	Transient overvoltages	Category II
	Rated pollution degree	2
Mass of the equipment		0.56 kg
Overall size of the equipment (W x D x H)		155 x 178 x 81 mm
If there is any doubt about the compatibility of decontamination or cleaning agents please contact the manufacturer or DENTSPLY		

NOTE: *Precision Heating Alerts*
The oven is designed with two precision heating alerts:

1. First size LED button blinks: The targeted temperature of the heating element was not reached within specified time (time-out). Use the other heating element to warm the obturator. This may be re-set by turning the power off and turning the power on. If the error occurs again the oven should no longer be used and sent for repair.
2. Second size LED button blinks: The hardware safety circuit has been activated due to a failure in the heating element, causing overheating. This may be re-set by turning power off, disconnect the power cord, reconnect the power cord, and turn the power on. If the error occurs again the oven should no longer be used and sent for repair.

7) Cleaning instructions
Clean oven after each use. Any gutta-percha remaining on the holder or in the heating chamber may be effectively removed with Orange Solvent (generic dental solvent) on a cotton pledget. Press and hold both buttons at once for 2 seconds to put the oven into the cleaning mode. This will cause both heaters to heat up to a medium temperature of 140°F/60°C. The indicator lights around the buttons will show that the heaters are on (constantly on).
A signal "beep" and flashing indicator lights around the buttons will warn that the desired temperature has been reached. Disconnect the main plug and clean the heater chambers with a wire brush from bottom side as indicated.

8) Technical specifications
Voltage rating: 115 or 230 VAC, 50/60 Hertz, range of the supply voltage ±10%, power-save stand-by mode: <1.5W,
normal use: 380W max Fuse Rating: 4AT 250V

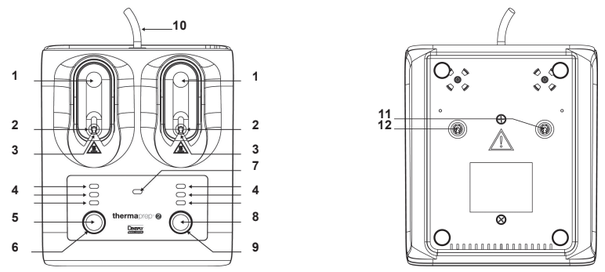
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Explanation of Marking Symbols	
	Recycling: Please do not throw away ! This product and all its components must absolutely be recycled through your supplier.
	Manufacturer

	See directions for use
	Consult Instructions for use
	Opened packages are not replaced
	Class II equipment
	Hot surface
SN	Serial Number

Top of Unit *Bottom of Unit*



1. After selecting proper size press here to lower the obturator holder and start heating Press here again to stop heating and raise the obturator holder
2. Place obturator here
3. Heating chamber
4. Sizes 70-140 / 30-60 / 20-25
5. Press button to select obturator size for left obturator heater
6. LEFT heater "ON" indicator light
7. Cleaning mode indicator light
8. Press button to select obturator size for right obturator heater
9. RIGHT heater "ON" indicator light
10. Main cord, disconnect after use
11. Clean heating chambers from here with supplied tool
12. WARNING: Disconnect main power cord before entering heating chambers

A USAGE DENTAIRE UNIQUEMENT

F PROTOCOLE D'UTILISATION (Four Thermaprep® 2)

1) INSTRUCTIONS D'UTILISATION
Ce dipositif est dédié à une utilisation en milieu clinique/hospitalier, et l'utilisateur(trice) doit posséder la qualification professionnelle requise sa manipulation.

Le four à obturateurs Thermaprep® 2 a été spécialement conçu pour le chauffage des obturateurs endodontiques Dentsply Maillefer (WaveOne, Thermafil, Protaper, GT Series X) utilisés pour l'obturation en endodontie. Ce four ne doit pas être utilisé à d'autres fins.

2) CONTRE-INDICATIONS
Aucune contre-indication connue.

3) Mise en garde
Pour interrompre le mode nettoyage sans débrancher l'alimentation et revenir au mode normal appuyer sur l'une des touches pendant 2 secondes.

4) MESURES DE PRECAUTION
1. Pour prévenir tout risque d'incendie ou de choc électrique, ne pas exposer ce produit à l'humidité.
2. Débrancher le four lorsqu'il n'est pas utilisé.
3. Ne pas retirer le capot du four.
4. Ce four est conçu pour une utilisation en cabinet dentaire. Ne pas l'utiliser dans un autre environnement.
5. Pour réduire les risques de choc électrique, ne pas retirer le capot; l'appareil ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur.
6. Ce four est destiné au chauffage d'obturateurs enduits de gutta-percha uniquement. Ne pas insérer d'éléments autres qu'un obturateur dans le four.
7. Tous changements ou modifications non approuvés par DENTSPLY Tulsa Dental Specialties peuvent annuler l'autorisation à l'utilisateur d'utiliser cet équipement.

5) EFFETS SECONDAIRES
Au stade technologique actuel, aucun effet secondaire ne nous a été signalé à ce jour.

6) INSTRUCTIONS D'UTILISATION (ETAPE PAR ETAPE)
1. Brancher le four à une prise 115 ou 230 VCA. Les deux témoins lumineux autour des touches s'allument. Pour sortir le four du mode veille, maintenir appuyée l'une ou l'autre des touches jusqu'à ce que son témoin lumineux s'éclaire et que deux « bips » sonores soient émis. Relâcher alors la touche. Un deuxième « bip » sonore, plus faible, est émis. La taille d'obturateur la plus petite est sélectionnée des deux côtés, comme l'indiquent les témoins lumineux. Le four est à présent prêt à être utilisé. Il peut être mis hors tension à tout moment, en maintenant appuyée l'une ou l'autre des touches inférieures jusqu'à ce que son témoin lumineux s'éteigne.
2. Placer les deux supports d'obturateur en position haute en appuyant sur la partie arrière du support (voir repère).
3. Désinfecter l'obturateur dans une solution d'hypochlorite de sodium à 5.25% (eau de javel) pendant 1 minute. Rincer l'obturateur avec de l'alcool à 70% puis le sécher pendant quelques secondes sur une surface de travail propre pour permettre l'évaporation de l'excès d'alcool.
4. Une fois l'obturateur désinfecté et le stop en silicone en place, positionner l'obturateur sur l'un des supports d'obturateur en appuyant légèrement sur sa partie supérieure pour l'immobiliser. Quelle que soit la longueur utile déterminée, le stop en silicone de caoutchouc doit se trouver sous le support. Vérifier que l'obturateur est bien droit et non incliné. L'obturateur ne doit pas toucher les côtés de la chambre de chauffage.
5. Appuyer sur la touche correspondant au support choisi pour sélectionner la taille de l'obturateur à chauffer. Appuyer plusieurs fois pour sélectionner la taille appropriée.
6. Pour lancer le processus de chauffage, pousser le support vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Il se relève légèrement, mais doit rester en position basse. Le témoin lumineux de la touche indique que l'élément chauffant fonctionne (voyant fixe), et l'obturateur est en cours de réchauffage. La durée de chauffage varie, en fonction de la taille de l'obturateur, de 20 à 49 secondes et elle est ajustée automatiquement.

   Les durées de réchauffage correspondant aux tailles d'obturateur sélectionnées sont les suivantes:

Taille	Durée	Tolérance
20 — 25	20 secondes	± 5 secondes
30 — 60	44 secondes	± 7 secondes
70 — 140	49 secondes	± 8 secondes

7. Après le premier « bip » sonore, l'obturateur est prêt à être utilisé. Appuyer sur la partie arrière du support d'obturateur (voir repère) pour le relever lentement. Le témoin lumineux correspondant s'éteint. Retirer avec précaution l'obturateur du support en veillant à ne pas le frotter contre le support.
8. L'obturateur peut être laissé dans le four à obturateur Thermaprep® 2 pendant 90 secondes après le premier « bip » sonore. Il est maintenu à la température appropriée et reste prêt à l'emploi. Le four émet un «bip» toutes les 15 secondes pour rappeler que l'obturateur est toujours dans le four. Au bout de 90 secondes, l'élément chauffant s'éteint automatiquement.
9. Pour chauffer plusieurs obturateurs, il est possible d'utiliser un seul support ou les deux pour travailler efficacement de manière continue. Chaque support possède ses propres touches et voyants. Lorsqu'un «bip» sonore est émis, vérifier les témoins lumineux autour des touches pour savoir quel élément chauffant est prêt (voyants clignotants). Lorsque les deux éléments chauffants ont terminé leur cycle et qu'aucune touche n'est enfoncée, le four passe en mode veille au bout de 5 minutes.
10. 1Voir ci-dessous le tableau des caractéristiques du four:

L'équipement est conçu pour être sans danger, pour une utilisation en intérieur, dans les conditions environnementales suivantes:		
	Altitude max.	2 000 m
	Température de stockage	-20 à 65°C -4 à +149°F
	Humidité de stockage	20 à 80% Pas de condensation
	Température de fonctionnement	+5 à +40°C +41 à +104°F
	Humidité max. en fonctionnement	80% à +31°C jusqu'à 50% à 40°C (lin.) 80% à +87°F jusqu'à 50% à 122°F (lin.)
	Fluctuations de tension du réseau	Jusqu'à ± 10% de la tension nominale
	Surtensions transitoires	Catégorie II
	Evaluation du degré de pollution	2
Poids de l'équipement		0.56 kg
Taille de l'équipement (L x P x H)		155 x 178 x 81 mm
Si vous avez des doutes sur la compatibilité de décontamination ou de nettoyage, veuillez contacter le fabricant ou DENTSPLY		

REMARQUE: *Avertissements relatifs à l'élément chauffant*
Le four est conçu avec 2 avertissements relatifs à l'élément chauffant:

1. Le premier voyant de sélection de la taille clignote: La température cible de l'élément chauffant n'a pas été atteinte dans le laps de temps prévu (délai expiré). Utiliser l'autre élément chauffant pour chauffer l'obturateur. Pour réinitialiser, mettre l'appareil hors tension puis de nouveau sous tension. Si l'erreur se reproduit, cesser d'utiliser le four et l'envoyer en réparation.
2. Le deuxième voyant de sélection de la taille clignote: Le circuit de sécurité matérielle a été activé en raison d'une défaillance de l'élément chauffant ayant occasionné une surchauffe. Pour le réinitialiser, mettre l'appareil hors tension et débrancher l'alimentation, puis la rebrancher et remettre l'appareil sous tension. Si l'erreur se reproduit, cesser d'utiliser le four et l'envoyer en réparation.

7) Instructions de nettoyage
Nettoyer le four après chaque utilisation. Tout résidu de gutta-percha présent sur le support ou dans la chambre de chauffage peut être éliminé à l'aide d'une compresse de coton imbibée d'Orange Solvent (solvant générique utilisé en dentisterie). Maintenir les deux touches appuyées en même temps pendant 2 secondes pour mettre le four en mode nettoyage. Les deux éléments chauffants sont alors chauffés à une température moyenne de 60°C/140°F. Les témoins lumineux des touches indiquent que les éléments chauffants fonctionnent (voyants fixes).
Un «bip» sonore est émis et les témoins lumineux autour des touches clignotent lorsque la température souhaitée est atteinte. Débrancher l'alimentation et nettoyer les chambres de chauffage à l'aide d'une brosse métallique en partant du fond, comme indiqué.

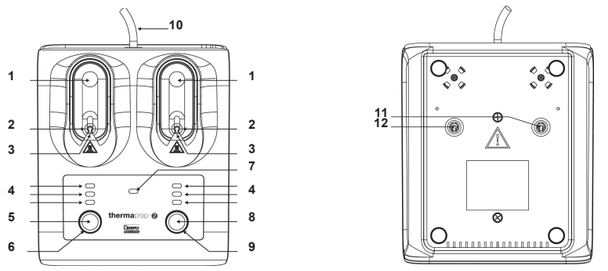
8) Caractéristiques techniques
Tension nominale: 115 ou 230 VCA, 50/60 hertz, plage de la tension d'alimentation ±10 %, mode veille d'économie d'énergie: <1,5 W Utilisation normale: 380 W max. Calibre de fusible: 4 AT 250 V
Ce matériel a été testé et respecte les limites spécifiées pour un appareil numérique de classe B, conformément à la partie 15 des règles de la FCC (Commission fédérale américaine pour les communications). Ces limites sont destinées à offrir une protection raisonnable contre les interférences pouvant affecter une installation domestique.

Ce matériel produit, utilise et peut émettre une énergie radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut provoquer des interférences affectant les communications radio. Toutefois, l'absence d'interférences dans une installation particulière ne peut être garantie. Si ce matériel provoque des interférences affectant la réception de la radio ou de la télévision, ce qui peut être constaté en allumant et éteignant l'appareil, l'utilisateur est invité à tenter d'y remédier en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes:

- réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice,
- augmenter la distance entre le matériel et le récepteur,
- brancher le matériel sur une prise ou un circuit différent de celui du récepteur,
- consulter un revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté.

Légende des symboles	
	RECYCLAGE Prière de ne pas jeter: Ce produit et ses composants doit être recyclés par l'intermédiaire de votre distributeur.
	Fabricant
	Voir mode d'emploi et instructions d'usage
	Se reporter aux instructions d'utilisation
	Emballage ouvert, non remplacé
	Matériel de Classe II
	Surface brûlante
SN	Numéro de série

Dessus de l'appareil *Dessous de l'appareil*



1. Une fois la taille appropriée sélectionnée, appuyer ici pour abaisser le support d'obturateur et lancer le chauffage Appuyer de nouveau pour arrêter le chauffage et relever le support d'obturateur
2. Placer l'obturateur ici
3. Chambre de chauffage
4. Tailles 70-140 / 30-60 / 20-25
5. Appuyer sur la touche pour sélectionner la taille d'obturateur pour l'élément chauffant gauche
6. Témoin lumineux de l'élément chauffant GAUCHE allumé
7. Témoin lumineux du mode nettoyage
8. Appuyer sur la touche pour sélectionner la taille d'obturateur pour l'élément chauffant droit
9. Témoin lumineux de l'élément chauffant DROIT allumé
10. Cordon d'alimentation, débrancher après utilisation
11. Nettoyer les chambres de chauffage à partir d'ici au moyen des outils fournis
12. AVERTISSEMENT : débrancher le cordon d'alimentation avant d'entrer dans les chambres de chauffage

NUR FÜR DEN ZAHNÄRZTLICHEN GEBRAUCH

D GEBRAUCHSANLEITUNG (Thermaprep® 2 Ofen)

1) INDIKATIONEN
Dieses Produkt darf nur von dafür qualifizierten Personen in Zahnarztpraxen und Kliniken verwendet werden.

Der Thermaprep® 2 Obturator-Ofen wurde speziell für die Erwärmung von endodontischen Obturatoren der Marke Dentsply Maillefer (WaveOne, Thermafil, Protaper, GT Series X) bei Wurzelkanalbehandlungen entwickelt. Bitte den Ofen nicht für andere Zwecke verwenden.

2) KontraindiKationEN
Keine bekannt.

3) Warnhinweis
Um den Reinigungsmodus ohne Ziehen des Steckers abzubrechen und zum normalen Betriebsmodus zurückzukehren, eine der beiden Tasten 2 Sekunden gedrückt halten.

4) VORSICHTSMASSNAHMEN
1. Das Gerät zur Vermeidung eines Brands oder elektrischen Schlags vor Feuchtigkeit schützen.
2. Den Stecker ziehen, wenn der Ofen nicht benutzt wird.
3. Die Abdeckung des Ofens nicht entfernen.
4. Dieser Ofen ist nur zur Verwendung in Zahnarztpraxen vorgesehen und darf in keiner anderen Umgebung benutzt werden.
5. Die Abdeckung nicht entfernen, da die Gefahr eines elektrischen Schlags besteht. Im Inneren des Ofens befinden such keine vom Anwender zu wartenden Teile.
6. Dieser Ofen dient ausschließlich zur Erwärmung von mit Guttapercha beschichteten Obturatoren. Keine anderen Gegenstände in den Ofen einführen.
7. Bei Änderungen oder sonstigen Eingriffen, die von DENTSPLY Tulsa Dental Specialties nicht ausdrücklich genehmigt wurden, kann der Anwender die Berechtigung zum Betrieb des Geräts verlieren.

5) UNERWÜNSCHTE WIRKUNGEN
Nach dem gegenwärtigen Stand liegen uns keine Meldungen über unerwünschte Wirkungen vor.

6) ANWENDUNG SCHRITT FÜR SCHRITT
1. Den Ofen durch Anschluss an eine Steckdose (115 oder 230 V AC) einschalten. Die Leuchtanzeigen rund um die beiden Tasten leuchten auf. Zum Aktivieren des Ofens aus dem Standby-Modus eine dieser Tasten gedrückt halten, bis die Leuchtanzeige rund um die Taste aufleuchtet und zwei Signaltöne zu hören sind; dann die Taste loslassen. Daraufhin ist ein weiterer, tieferer Signalton zu hören. Auf beiden Seiten gibt die Leuchtanzeige für die Obturatorgröße an, dass die kleinste Größe eingestellt ist. Nun ist der Ofen betriebsbereit. Der Ofen kann jederzeit ausgeschaltet werden. Dazu eine der beiden Tasten gedrückt halten, bis die Leuchtanzeige rund um die Taste erlischt.
2. Beide Obturatorhalter durch Druck auf das hintere Ende (markierter Bereich) in die obere Position bewegen.
3. Den Obturator erst in 5,25-%igem Natriumhypochlorit (Bleichlösung) eine Minute DESINFIZIEREN. Dann den Obturator mit 70-%igem Alkohol SPÜLEN. Anschließend den Obturator einige Sekunden auf einer sauberen Arbeitsfläche TROCKNEN lassen, damit die Alkoholreste verdunsten.
4. Nach der Desinfektion des Obturators und der Einstellung des Gummistoppers den Obturator in einen der Obturatorhalter geben und leicht von oben andrücken, damit er fest sitzt. Ungeachtet der zuvor bestimmten Arbeitslänge muss sich der Gummistopper dabei unterhalb des Halters befinden. Darauf achten, dass der Obturator genau senkrecht, und nicht schief, im Halter hängt. Der Obturator darf keine Seite der Heizkammer berühren.
5. Mit der Taste für den gewählten Obturatorhalter die Größe des zu erwärmenden Obturators einstellen. Diese Taste wiederholt drücken, bis die korrekte Größe eingestellt ist.
6. Zum Starten des Heizvorgangs den Obturatorhalter herunterdrücken, bis ein Klicken zu hören ist. Er bewegt sich dann minimal nach oben, bleibt aber in der unteren Position. Die Leuchtanzeige rund um die Taste signalisiert, dass die Heizkammer eingeschaltet ist (leuchtet konstant). Der Obturator wird nun erwärmt. Die Heizdauer beträgt – je nach Obturatorgröße – 20 bis 49 Sekunden und wird automatisch reguliert.

   Die Heizdauer hängt von der gewählten Obturatorgröße ab:

Größe	Signalisierte Zeit	Toleranz
20 - 25	20 Sekunden	± 5 Sekunden
30 - 60	44 Sekunden	± 7 Sekunden
70 - 140	49 Sekunden	± 8 Sekunden

7. Nach dem ersten Signalton ist der Obturator gebrauchsfertig. Auf das hintere Ende (markierter Bereich) des Obturatorhalters drücken, der daraufhin langsam nach oben fährt. Die Leuchtanzeige rund um die Taste erlischt. Nun den Obturator vorsichtig in waagrechter Richtung aus dem Halter nehmen und darauf achten, dass er dabei keinen Teil des Halters streift.
8. Der Obturator kann nach dem ersten Signalton bis zu 90 Sekunden im Thermaprep® 2 Obturator-Ofen belassen werden. In dieser Zeit behält der Obturator die korrekte Temperatur bei und bleibt gebrauchsfertig. Alle 15 Sekunden folgt ein weiterer Signalton, um daran zu erinnern, dass der Obturator noch im Ofen ist. Nach 90 Sekunden schaltet sich das Heizelement automatisch ab.
9. Falls mehrere Obturatoren erwärmt werden sollen, können entweder ein Halter oder, um rationeller zu arbeiten, beide benutzt werden. Jeder Halter hat seine eigene Taste und die entsprechenden Anzeigen. Wenn ein Signalton zu hören ist, die Leuchtanzeigen rund um die Tasten beachten, die (durch Blinken) angeben, dass die Heizkammer bereit ist. Haben beide Heizelemente ihren Zyklus beendet und werden keine Tasten mehr gedrückt, so wechselt der Ofen nach 5 Minuten in einen stromsparenden Standby-Modus.
10. Technische Merkmale des Ofens:

Das Gerät ist für sicheren Gebrauch im Innenbereich bei folgenden Umgebungsbedingungen ausgelegt:		
	Max. Höhe	2 000 m
	Lagertemperatur	-20 bis +65°C
	Lagerluftfeuchtigkeit	20 bis 80 %, nicht kondensierend
	Betriebstemperatur	+5 bis +40°C
	Max. Betriebsluftfeuchtigkeit	80 % bei +31°C bis 50 % bei +40°C (lin.)
	Netzspannungsschwankungen	Bis zu ± 10 % der Nennspannung
	Transiente Überspannungen	Kategorie II
	Verschmutzungsgrad	2
Gewicht des Geräts		0,56 kg
Maße des Geräts (B x T x H)		155 x 178 x 81 mm
Bei Unklarheiten bezüglich der Kompatibilität von Dekontaminations- oder Reinigungsmitteln bitte den Hersteller oder DENTSPLY kontaktieren.		

HINWEIS: *Warnsignale bei Funktionsstörung der Heizelemente*

Der Ofen verfügt über zwei Warnsignale bei Funktionsstörung der Heizelemente:

1. LED für die erste Größe blinkt: Die Zieltemperatur des Heizelements wurde in der vorgesehenen Zeit nicht erreicht (Zeitsperre). Den Obturator mit dem anderen Heizelement erwärmen. Dies kann durch Aus- und Einschalten des Geräts behoben werden. Wenn der Fehler wieder auftritt, sollte der Ofen nicht weiter verwendet, sondern zur Reparatur eingesandt werden.
2. LED für die zweite Größe blinkt: Wegen eines zur Überhitzung führenden Fehlers im Heizelement wurde die Hardware-Sicherheitsschaltung aktiviert. Dies kann durch Ausschalten des Geräts, Trennen vom Stromnetz, erneutes Anschließen und Einschalten behoben werden. Wenn der Fehler wieder auftritt, sollte der Ofen nicht weiter verwendet, sondern zur Reparatur eingesandt werden.

7) Hinweise zur Reinigung

Den Ofen nach jedem Gebrauch reinigen. Guttapercha-Reste am Halter oder in der Heizkammer lassen sich mit Orange Solvent (gängiges dentales Lösungsmittel) auf einem Wattebausch effektiv entfernen. Zur Aktivierung des Reinigungsmodus beide Tasten gleichzeitig 2 Sekunden gedrückt halten. Danach erwärmen sich beide Heizelemente auf eine mittlere Temperatur von 60°C. Die Leuchtanzeigen rund um die Tasten signalisieren, dass die Heizkammern eingeschaltet sind (leuchten konstant).
Ein Signalton und blinkende Leuchtanzeigen rund um die Tasten machen darauf aufmerksam, dass die gewünschte Temperatur erreicht ist. Nun den Netzstecker ziehen und die Heizkammern von unten wie angegeben mit Hilfe einer Drahtbürste reinigen.

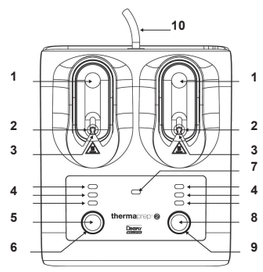
8) Technische Daten
Nennspannung: 115 oder 230 V AC, 50/60 Hertz, Toleranzbereich der Versorgungsspannung ± 10 %, Standby-Modus (stromsparend): < 1,5 W Normalbetrieb: 380 W max. Absicherung: 4 AT 250 V

Dieses Gerät wurde getestet und erfüllt die Grenzwerte für Digitalgeräte der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Richtlinien (Federal Communications Commission, USA). Diese Grenzwerte bieten einen ausreichenden Schutz vor schädlichen Störstrahlungen in Wohngebäuden. Das Gerät erzeugt und nutzt Hochfrequenzenergie, die ausgestrahlt wird und bei nicht ordnungsgemäßer Installation und Verwendung schädliche Störungen von Rundfunkgeräten verursachen kann. Es kann jedoch nicht garantiert werden, dass bei einer bestimmten Installation keine Störungen auftreten. Verursacht das Gerät schädliche Störungen des Radio- oder Fernsehempfangs, was durch Aus- und Einschalten des Geräts feststellbar ist, so sollten diese nach Möglichkeit durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen behoben werden:

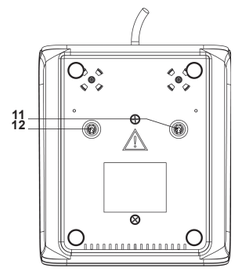
- Die Empfangsantenne neu ausrichten oder ihren Standort ändern.
- Den Abstand zwischen diesem Gerät und dem Empfangsgerät vergrößern.
- Dieses Gerät und das Empfangsgerät an Steckdosen mit separaten Stromkreisen anschließen.
- Den Händler oder einen erfahrenen Rundfunk- / Fernsehtechniker kontaktieren.

Erläuterung der verwendeten Symbole	
	Recycling: Bitte nicht wegwerfen! Dieses Produkt und alle seine Produktkomponenten dürfen nur durch ihren Lieferanten entsorgt werden.
	Hersteller
	Siehe Gebrauchsanweisung
	Gebrauchsanweisung beachten
	Geöffnete Verpackung, nicht ersetzbar
	Gerät der Schutzklasse II
	Heiße Oberfläche
SN	Seriennummer

Oberseite des Geräts



Unterseite des Geräts



1. Nach Einstellung der Größe hier drücken, um den Obturatorhalter herunterzufahren und den Heizvorgang zu starten Erneut hier drücken, um den Heizvorgang zu stoppen und den Halter hochzufahren
2. Obturator hier einhängen.
3. Heizkammer
4. Größen 70-140 / 30-60 / 20-25
5. Taste zur Einstellung der Obturatorgröße für die linke Heizkammer
6. Leuchtanzeige: LINKE Heizkammer „EIN"
7. Leuchtanzeige für Reinigungsmodus
8. Taste zur Einstellung der Obturatorgröße für die rechte Heizkammer
9. Leuchtanzeige: RECHTE Heizkammer „EIN"
10. Stromkabel, nach Gebrauch vom Netz trennen
11. Heizkammern von hier mit beiliegendem Werkzeug reinigen
12. WARNHINWEIS: Gerät vor der Reinigung der Heizkammern vom Stromnetz trennen

SOLO PER USO DENTALE

I ISTRUZIONI PER L'USO (Fornetto Thermaprep® 2)

1) ISTRUZIONI PER L'USO
Questo prodotto deve essere utilizzato solo in ambiente clinico o ospedaliero, da personale qualificato.

Il fornetto Thermaprep® 2 è stato messo a punto appositamente per riscaldare gli otturatori endodontici Dentsply Maillefer (WaveOne, Thermafil, Protaper, GT Series X) che si utilizzano nell'ambito della terapia canalare. Non utilizzare questo fornetto per qualsiasi altro scopo.

2) ContrOINDICAZIONI
Non vi sono controindicazioni note.

3) Avvertenza
Per interrompere la modalità pulizia senza scollegare la presa di corrente e passare nuovamente alla modalità normale, premere uno dei pulsanti per 2 secondi.

4) Precauzioni
1. Non esporre questo prodotto all'umidità, onde evitare scariche elettriche o incendi.
2. Quando non in uso, scollegare dall'alimentazione.
3. Non rimuovere il coperchio del fornetto.
4. Questo fornetto è destinato per un utilizzo in ambiente odontoiatrico. Non utilizzare in un ambiente diverso.
5. Per ridurre il rischio di shock elettrico, non rimuovere il coperchio; all'interno non vi sono componenti sostituibili da parte dell'utilizzatore.
6. Questo fornetto è stato realizzato solo per il riscaldamento di otturatori ricoperti di guttaperca. Non inserire nessun altro tipo di otturatore nel fornetto.
7. Cambiamenti o modifiche non espressamente approvate da DENTSPLY Tulsa Dental Specialties annulleranno l'autorizzazione all'utilizzo dell'unità da parte dell'operatore.

5) REAZIONI AVVERSE
Allo stato attuale delle cose, non sono state riportate reazioni avverse.

6) ISTRUZIONI STEP-BY-STEP
1. Collegare il fornetto a una presa di corrente da 115 0 230 VAC. Si illumineranno entrambi gli indicatori luminosi intorno ai pulsanti. Per attivare il fornetto dalla modalità di stand-by, premere e mantenere premuto uno dei pulsanti fino a quando l'indicatore luminoso intorno al pulsante stesso si illumina e si avvertono due segnali acustici ("beep"); dopo si che rilasciare il pulsante. Si avvertirà un secondo segnale acustico di intensità inferiore. Su entrambi i lati viene selezionata la dimensione degli otturatori più piccola, come mostrato dagli indicatori luminosi. Ora il fornetto è pronto all'uso. È possibile spegnere il fornetto in qualunque momento. Premere e mantenere premuto uno dei tasti in basso fino a che il fornetto si spegne.
2. Premendo sul retro del supporto (area marcata) portare entrambi i supporti degli otturatori nella posizione superiore.
3. DISINFETTARE l'otturatore con una soluzione di ipoclorito di sodio al 5,25% (tipo candeggina) per un minuto. SCIACQUARE l'otturatore con alcol al 70%. ASCIUGARE l'otturatore per diversi secondi su una superficie di lavoro pulita e lasciare evaporare l'eccesso di alcol.
4. Dopo aver disinfettato l'otturatore e aver applicato lo stopper in plastica, posizionare l'otturatore in uno dei relativi supporti, premendo leggermente sulla parte superiore per far si che si inserisca in modo sicuro. Indipendentemente dalla lunghezza di lavoro stabilita, lo stopper in gomma deve essere al di sotto del supporto. Assicurarsi che l'otturatore sia inserito in modo diritto e non angolato. L'otturatore non deve toccare le pareti della camera di riscaldamento.
5. Premere il pulsante che corrisponde al supporto dell'otturatore selezionato per scegliere la dimensione dell'otturatore che si vuole riscaldare. Per selezionare la dimensione corretta, premere ripetutamente questo pulsante.
6. Per avviare il processo di riscaldamento, spingere verso il basso il supporto dell'otturatore fino a udire un "click". Si solleverà un pochino, ma rimarrà fermo in una posizione inferiore. L'indicatore luminoso intorno al pulsante indicherà che il riscaldatore è attivo (costantemente acceso). L'otturatore ora viene riscaldato. I tempi di riscaldamento variano – in base alla dimensione dell'otturatore – da 20 a 44 secondi, con regolazione automatica.

   I tempi di riscaldamento in base alla dimensione dell'otturatore sono i seguenti:

Dim.	Tempo	Tolleranza
20 — 25	20 secondi	± 5 seconds
30 — 60	44 secondi	± 7 seconds
70 — 140	49 secondi	± 8 seconds

7. Dopo il primo "beep," l'otturatore è pronto per l'uso. Premere sul retro del supporto (area marcata) per farlo salire lentamente. L'indicatore luminoso intorno al pulsante si spegnerà. Prelevare con cautela l'otturatore dal supporto, assicurandosi di non farlo sfregare contro nessun punto del supporto.
8. È possibile lasciare l'otturatore Thermaprep® 2 nel fornetto fino a 90 secondo dopo il primo "beep." L'otturatore verrà mantenuto alla temperatura corretta, pronto per l'uso. Il fornetto emetterà un "beep" ogni 15 secondi per avvisare che l'otturatore è ancora nel fornetto. Dopo 90 secondi, l'elemento riscaldatore si spegnerà automaticamente.
9. Se si desidera riscaldare più di un otturatore, si può utilizzare un supporto o entrambi per continuare il lavoro in modo efficiente. Ciascun supporto è comandato dal proprio pulsante e dai relativi indicatori. Se si avverte un "beep", osservare gli indicatori luminosi intorno ai pulsanti che indicano quale riscaldatore dell'otturatore è pronto (luce lampeggiante). Quando entrambi i riscaldatori hanno finito il loro ciclo e non si preme alcun pulsante, il fornetto passerà in modalità stand-by a risparmio energetico dopo 5 minuti.
10. Tabella con le specifiche del fornetto:

L'unità è stata realizzata per un utilizzo indoor sicuro nelle seguenti condizioni ambientali:		
	Altitudine massima	2 000 m
	Temperatura di stoccaggio	Da -20 a 65°C Da -4 a +149°F
	Umidità di stoccaggio	Da 20 a 80% Senza condensa
	Temperatura operativa	Da +5 a +40°C Da +41 a +104°F
	Umidità operativa max.	Da 80% a +31°C a 50% a 40°C (lin.) Dav80% a +87°F a 50% a 122°F (lin.)
	Fluttuazione di corrente	Fino a ±10% del voltaggio nominale
	Sovravoltaggi transitori	Categoria II
	Grado di inquinamento calcolato	2
Massa dell'unità		0.56 kg
Dimensioni globali dell'unità (W x D x H)		155 x 178 x 81 mm
In caso di dubbi sulla compatibilità degli agenti di decontaminazione o pulizia, contattare il produttore o DENTSPLY		

NOTA: *Segnali di allarme sul riscaldamento di precisione*
Il fornetto è dotato di due segnali di allarme inerenti il riscaldamento:

1. Il pulsante a LED della prima dimensione lampeggia: La temperatura corretta per il riscaldamento dell'elemento non è stata raggiunta entro il tempo specificato (time-out). Usare l'altro elemento riscaldatore per riscaldare l'otturatore. Si può effettuare il re-set disattivando e poi riattivando l'alimentazione. Se l'errore persiste, interrompere l'utilizzo del fornetto e inviarlo al centro assistenza.
2. Il pulsante a LED della seconda dimensione lampeggia: Si è attivato il circuito di sicurezza dell'hardware a causa di un problema nell'elemento di riscaldamento che causa un surriscaldamento. Si può effettuare il re-set disattivando l'unità, scollegando la presa di alimentazione, ricollegando la presa e riattivando l'unità. Se l'errore persiste, interrompere l'utilizzo del fornetto e inviarlo al centro assistenza.

7) Istruzioni per la pulizia
Pulire il fornetto dopo ogni utilizzo. Qualunque residuo di guttaperca sul supporto o nella camera di riscaldamento può essere efficacemente rimosso con un pellet di cotone imbevuto di Orange Solvent (solvente dentale generico). Premere e mantenere premuti entrambi i pulsanti contemporaneamente per 2 secondi in modo da impostare il fornetto nella modalità pulizia. Entrambi i riscaldatori si porteranno a una temperatura media di 140°F/60°C. Gli indicatori luminosi intorno ai pulsanti mostreranno che i riscaldatori sono attivi (indicatori costantemente accesi).
Un segnale "beep" e gli indicatori luminosi lampeggianti intorno ai pulsanti avviseranno che è stata raggiunta la temperature corretta. Scollegare la presa di alimentazione e pulire le camere di riscaldamento con uno scovolino dal lato inferiore, come indicato.

8) Specifiche tecniche
Voltaggio; 115 o 230 VAC, 50/60 Hertz, range voltaggio +/- 10%, risparmio energetico in modalità stand-by: <1.5W uso normale: 380W max Fusibile: 4AT 250V

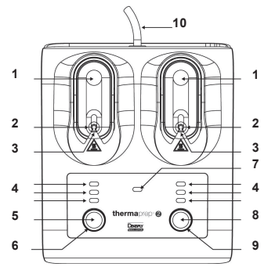
Dai test eseguiti, l'unità risulta essere conforme ai limiti dei dispositivi digitali di Classe B, in base alla sezione 15 delle normative FCC. Questi limiti vengono designate per assicurare un livello ragionevole di protezione da interferenze pericolose in un'installazione residenziale. Questa unità genera, utilizza e può emettere radiofrequenze e, se non installata e utilizzata secondo queste istruzioni d'uso, può causare interferenze negative alle comunicazioni radio. In ogni caso, non vi è garanzia che tale interferenza non si possa verificare in una particolare installazione.

In caso questa unità causi un'interferenza negativa alla ricezione radio o televisiva – fenomeno che può essere verificato accendendo e spegnendo l'unità, l'utilizzatore deve provare a correggere l'interferenza mediante una delle seguenti azioni:

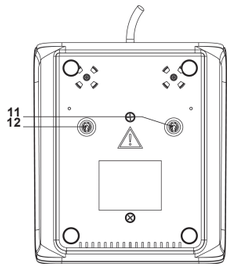
- Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente.
- Aumentare lo spazio che separa l'unità e il ricevitore.
- Collegare l'unità ad una presa su un circuito differente da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Consultare il distributore o un tecnico radio/TV esperto per un aiuto.

Spiegazione dei simboli riportati	
	Spiegazione dei simboli riportati
	Fabbricante
	Cautela: Seguire le istruzioni d'uso
	Consultare le Istruzioni d'uso
	Le confezioni aperte non sono sostituibili
	Dispositivo di classe II
	Superficie calda
SN	Numero di serie

Parte superiore dell'unità



Parte inferiore dell'unità



1. Dopo aver selezionato la dimensione corretta, premere qui per abbassare il supporto dell'otturatore e avviare il riscaldamento. Premere nuovamente per interrompere il riscaldamento e sollevare il supporto dell'otturatore.
2. Posizionare qui l'otturatore
3. Camera di riscaldamento
4. Dimensioni 70-140 / 30-60 / 20-25
5. Premere il pulsante per selezionare la dimensione dell'otturatore per il riscaldatore di sinistra
6. Indicatore luminoso del riscaldatore di SINISTRA "ON"
7. Indicatore luminoso della modalità pulizia
8. Premere il pulsante per selezionare la dimensione dell'otturatore per il riscaldatore di destra
9. Indicatore luminoso del riscaldatore di DESTRA "ON"
10. Cordone alimentazione, scollegare dopo l'uso
11. Pulire qui la camera di riscaldamento con lo strumento in dotazione
12. AVVERTENZA: Scollegare il cavo di alimentazione prima di accedere alla camera di riscaldamento

SOLO PARA USO DENTAL

E MODO OE UTILIZACION (Horno Thermaprep® 2)

1) INDICACIONES DE USO
Este producto solo se debe utilizar en hospitales o clínicas, por profesionales cualificados.

El horno de obturadores Thermaprep® 2 ha sido diseñado específicamente para calentar los obturadores endodóncicos Dentsply Maillefer (WaveOne, Thermafil, Protaper, GT Series X) utilizados en el tratamiento de conductos radiculares.

2) Contraindicaciones
Ninguna conocida.

3) ADVERTENCIAS
Para detener el modo de limpieza, sin desconectar el enchufe principal, y volver al modo normal, presionar cualquier botón durante 2 segundos.

4) PRECAUCIONES
1. Para prevenir fuego o choque eléctrico, no exponga este producto a la humedad.
2. Desenchufe el horno cuando no se use.
3. No quite la tapa del horno.
4. Este horno está diseñado para usarlo en el gabinete dental. No lo use en otro lugar.
5. Para disminuir el riesgo de choque eléctrico, no quite la tapa; en el interior no hay piezas de mantenimiento para el usuario.
6. Este horno está diseñado para el uso de obturadores recubiertos de gutapercha termoplástica. No inserte otro material en el interior del horno.
7. Los cambios o modificaciones no aprobadas expresamente por DENTSPLY Tulsa Dental Specialties podría retirar al usuario la capacidad de utilizar el equipo.

5) REACCIONES ADVERSAS
En la técnica descrita, no se ha registrado ninguna reacción adversa.

6) INSTRUCCIONES PASO A PASO
1. Enchufe el horno a una tensión de 115 0 230 VAC. Se encenderán ambas luces indicadoras alrededor de los botones. Para salir del modo de espera (stand-by), mantenga apretado cualquier botón hasta que la luz indicadora alrededor del botón se encienda y se escuchen dos señales acústicas ("beeps"), y suelte el botón. Se escuchará un segundo sonido ("beep") más bajo. Se seleccionará el tamaño de obturador más pequeño en ambos lados, como muestran las luces indicadoras. El horno está ahora preparado para su uso. Puede apagar el horno en cualquier momento. Para ello, mantenga apretado cualquier botón de la parte superior hasta que se apague la luz indicadora alrededor del botón.
2. Coloque los dos soportes de los obturadores en la posición superior presionando la parte trasera del soporte (área marcada).
3. DESINFECTE el obturador en una solución de hipoclorito sódico al 5.25% (blanqueante) durante un minuto. LAVE el obturador con alcohol al 70%. SEQUE el obturador durante varios segundos sobre una superficie de trabajo para evaporar el exceso de alcohol.
4. Después de la desinfección del obturador, colocar el tope de goma a la longitud deseada, y depositar el obturador en uno de los soportes de los obturadores, presionar con suavidad en la parte superior, para que quede firmemente sujeto. Independientemente de la longitud de trabajo que haya determinado, el tope de goma debe estar por debajo del soporte. Asegúrese que el obturador quede recto, no inclinado. El obturador no debe tocar las paredes de la cámara de calentamiento.
5. Para seleccionar el tamaño del obturador que se desea calentar, presione el botón que corresponda con el soporte de obturador seleccionado. Apriete repetidamente este botón para seleccionar el tamaño correcto.
6. Para empezar el proceso de calentamiento presione el soporte del obturador y bájelo hasta escuchar un "click". Se levantará un poco, pero seguirá estando en una posición descendida. La luz alrededor del botón indicará que está caliente (constantemente encendida). Ahora se está calentando el obturador. El tiempo de calentamiento varía – dependiendo del tamaño del obturador – desde 20 a 49 segundos, y se regula automáticamente.

   Los tiempos de calentamiento para los tamaños de obturadores seleccionados son:

Tamaño	Señal acústica	Tolerancia
20 — 25	20 segundos	± 5 segundos
30 — 60	44 segundos	± 7 segundos
70 — 140	49 segundos	± 8 segundos

7. Después de la primera señal acústica ("beep"), el obturador está preparado para su uso. Presione la parte trasera del soporte del obturador (área marcada) para dejar que el soporte suba lentamente. La luz indicadora alrededor del botón se apagará. Saque el obturador con cuidado del soporte tirando hacia usted, asegurándose que no toque en ninguna parte del soporte.
8. Puede dejar el obturador en el horno Thermaprep® 2 durante 90 segundos después de la primera señal acústica ("beep"). El obturador se mantendrá a la temperatura apropiada y listo para usarse. El horno emitirá una señal acústica ("beep") cada 15 segundos para recordarle que el obturador aun está en el horno. Después de 90 segundos, se apagará automáticamente la zona de calentamiento.
9. Si quiere calentar mas obturadores, debe usar un soporte o ambos para continuar con su trabajo de manera eficaz. Cada soporte se maneja con su propio botón e indicadores. Si escucha una señal acústica ("beep") hay que fijarse cuál de las luces indicadoras alrededor de los botones que indican el obturador que está preparado (parpadeando). Cuando ambos calentadores hayan acabado su ciclo y no esté apretado ningún botón, el horno entrará en modo de espera (stand-by) después de 5 minutos, para ahorrar energía.
10. Para las especificaciones del horno vea la tabla de abajo:

El equipo está diseñado para un uso seguro, en interior, bajo las siguientes condiciones ambientales:		
	Altitud máxima	2 000 m
	Temperatura de almacenamiento	-20 a 65°C -4 a +149°F
	Humedad de almacenamiento	20 a 80% sin condensación
	Temperatura de funcionamiento	+5 a +40°C +41 a +104°F
	Máxima humedad de funcionamiento	80% a +31°C a 50% a 40°C (lin.) 80% a +87°F a 50% a 122°F (lin.)
	Fluctuaciones del voltaje	Hasta ±10% del voltaje nominal
	Sobrevoltajes transitorios	Categoría II
	Clasificación del grado de polución	2
Peso del equipo		0.56 kg
Tamaño total del equipo (A x P x A)		155 x 178 x 81 mm
Si existe alguna duda sobre la compatibilidad de los agentes de descontaminación o limpieza, por favor póngase en contacto con el fabricante o DENTSPLY.		

NOTA: *Alertas de precisión de calentamiento*
El horno está diseñado con dos alertas de precisión de calentamiento:

1. Parpadea el primer tamaño del LED del botón: No se alcanza la temperatura necesaria en el elemento de calentamiento en el tiempo especificado (se ha acabado el tiempo). Use el otro elemento de calentamiento para calentar el obturador. Para volver a los valores iniciales, apague el horno y vuelva a encenderlo. Si vuelve a repetirse el error, no utilice el horno y envíelo para ser reparado.
2. Parpadea el segundo tamaño del LED del botón: El circuito de seguridad del hardware ha sido activado debido a un fallo en el elemento de calentamiento, provocando sobrecalentamiento. Para volver a los valores iniciales, apague el aparato, desenchúfelo, vuélvalo a enchufar y enciéndalo nuevamente. Si vuelve a repetirse el error, no utilice el horno y envíelo para ser reparado.

7) Instrucciones de limpieza
Limpie el horno después de cada uso. Cualquier resto de gutapercha en el soporte o en la cámara de calentamiento se puede eliminar fácilmente con bolitas de algodón humedecidas con Disolvente Naranja (disolvente dental genérico). Mantenga presionados los dos botones a la vez durante 2 segundos para activar el modo de limpieza del horno. Ésto hará que ambos calentadores alcancen una temperatura mediana de 140°F/60°C. Las luces indicadoras alrededor de los botones mostrarán que los calentadores están encendidos (constantemente encendidas).
Una señal acústica ("beep") y las luces indicadoras parpadeantes alrededor de los botones avisarán que la temperatura deseada se ha alcanzado. Desconectar el enchufe principal y limpiar las cámaras de calentamiento desde abajo, con un cepillo de alambre , como se indica.

8) Especificaciones técnicas
Rango de voltaje; 115 0 230 VAC, 50/60 Hertz, rango del voltaje suministrado +/- 10%, modo de espera (stand-by) ahorrador de energía: <1.5W uso normal: 380W max. Rango del fusible: 4AT 250V

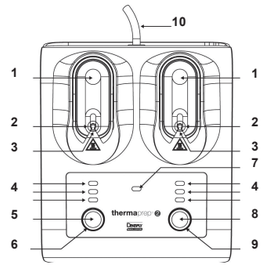
Este equipo ha sido probado, y cumple con las indicaciones de un aparato digital de Clase B, y con el capítulo 15 de la normativa FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una adecuada protección frente a las interferencias provocadas por una instalación de un edificio.

Este equipo genera energía de radio frecuencia, y si no se utiliza siguiendo estas instrucciones, podría causar interferencias en la comunicacione de radio. No obstante, ello no garantiza que pueda haber alguna interferencia, en determinadas instalaciones. En caso de interferencias en radio o televisión, lo cual puede determinarse apagando y encendiendo este equipo, el usuario puede intentar corregir dichas interferencias con uno o más de los siguientes procedimientos.

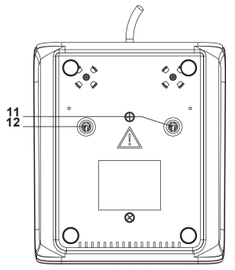
- Oriente o cambie de lugar la antena receptora.
- Aumente la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a otro circuito diferente que el receptor.
- Consulte al vendedor o a un técnico experto en radio/TV.

Explicación de las marcas de los símbolos	
	Explicación de las marcas de los símbolos
	Información del fabricante
	Precaución: Ver Instrucciones de uso
	Consultar Instrucciones de Uso
	Los embalajes abiertos no se cambian
	Equipo Clase II
	Precaución: Superficie caliente
SN	Numero de serie

Parte superior de la unidad



Parte inferior de la unidad



1. Después de seleccionar el tamaño adecuado presione aquí para bajar el soporte del obturador y empezar a calentar. Presione aquí otra vez para detener el calentamiento y subir el soporte del obturador
2. Coloque aquí el obturador
3. Cámara de calentamiento
4. Tamaños 70-140 / 30-60 / 20-25
5. Presione el botón para seleccionar el tamaño del obturador en el calentador del obturador izquierdo
6. Luz indicadora "ON" del calentador izquierdo
7. Luz indicadora del modo de limpieza
8. Presione el botón para seleccionar el tamaño del obturador en el calentador del obturador derecho
9. Luz indicadora "ON" del calentador DERECHO
10. Cable principal, desconectarlo después de usarlo
11. Limpie las cámaras de calentamiento por aquí con la herramienta suministrada
12. ADVERTENCIA: Desconecte el cable de alimentación antes de utilizar las cámaras de calentamiento

Made in the Netherlands CE

Dentsply Tulsa Dental Specialties
608 Rolling Hills Drive
Johnson City, TN 37604

EC REP
Dentsply DeTrey GmbH
De Trey Strasse 1
D-78467 Konstanz, Germany

Distributed by:
DENTSPLY MAILLEFER
Chemin du Verger 3
CH–1338 Ballaigues
Switzerland

FISDR / F19 02 115.X / 01 / 2010 - created 03/2011